

# ECONOMIE

DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE	
75,99 €US -0,25	65,31 €euro Inchangé	384,30 \$US -2,50	1932,69 -3,87	7739,41 +8,93	9786,61 +12,08	28,58 \$US -0,80



Henri Roy demeure candidat à la présidence permanente de la SGF C 3  
Une poursuite de 1,7 milliard \$ contre Air Canada C 2

## Péladeau veut implanter partout la culture Quebecor

FRANÇOIS POULIOT  
FPouliot@lesoleil.com

■ Pierre-Karl Péladeau veut rétablir la culture de Quebecor chez Quebecor World. M. Péladeau a plusieurs fois répété hier qu'il n'était pas satisfait de la performance de son imprimeur. Au troisième trimestre, les résultats en fort recul de ce dernier ont complètement effacé la progression financière de Quebecor Media.

Pour les trois mois terminés le 30 septembre, Quebecor Media rapporte un bénéfice net de 2,8 millions \$, en nette amélioration sur la perte de 18,6 millions \$ l'an dernier. Pendant ce temps, le bénéfice net de Quebecor World reculait cependant de 98 à 59,7 millions \$US. Résultat: le bénéfice de Quebecor holding a



Pierre-Karl Péladeau

Voir PÉLADEAU en C 2 >

## CENTRALE AU GAZ NATUREL

# Hamad exige une version améliorée du projet du Suroît

PIERRE COUTURE  
PCouture@lesoleil.com

■ Hydro-Québec devra refaire ses devoirs. Après le ministre de l'Environnement, Thomas Mulcair, la semaine dernière, voilà que le ministre responsable d'Hydro-Québec, Sam Hamad, juge lui aussi irrecevable dans sa forme actuelle le projet de centrale au gaz naturel du Suroît.

« Notre objectif, c'est de faire mieux que Suroît », a-t-il lancé hier lors d'un point de presse suivant une allocution devant les membres de l'Association de l'industrie électrique du Québec (AEIQ) au manoir Montmorency.

« C'est ce qu'on vise, a-t-il ajouté. Un meilleur projet en termes énergétiques avec moins d'émissions de gaz à effet de serre (GES). »

Chez Hydro-Québec, on dit prendre bonne note des suggestions du ministre.

« Mais il n'y a pas d'autres solutions, soutient la porte-parole Élyse Proulx. Le projet du Suroît demeure prioritaire si l'on veut faire le pont énergétique entre les années 2007 et 2010. »

Selon M<sup>me</sup> Proulx, la société d'État ne planerait pas, pour l'instant, sur



Sam Hamad juge irrecevable le projet du Suroît dans sa forme actuelle.

une version revue et corrigée du projet du Suroît.

Dans son plan stratégique 2004-2008 dévoilé la semaine dernière, Hydro-Québec a réaffirmé son désir de construire la centrale du Suroît, à Valleyfield, près de Montréal.

Si le projet va de l'avant tel quel, cette centrale, d'une puissance de 800 mégawatts (un mégawatt alimente 800 maisons), émettra 2,2 millions de tonnes de GES par année dans le

ciel québécois, soit une augmentation de 4,4 % des émissions totales de GES du Québec.

« Il y a des normes environnementales qui existent en termes d'émissions de gaz, en termes d'émissions de soufre et d'autres normes, a poursuivi le ministre. Nous, ce que l'on dit, c'est que l'on doit respecter les normes et faire mieux que le projet actuel. »

Voir HAMAD en C 2 >

## Encore des glissements vers Montréal

LISE FOURNIER  
LFournier@lesoleil.com

■ L'économie de la région de Québec voit, de mois en mois, le tapis lui glisser sous les pieds au profit de Montréal. Mais les manœuvres sont commencées depuis presque un an, fait observer le président de la Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec (CCEQ), Gilbert Samson qui, hier, tirait à nouveau la sonnette d'alarme à cause du suspense qui entoure entre autres le financement d'Innovatech et la réingénierie de l'État.

Au-dessus de la pile, il avait placé le dossier d'Innovatech Régions ressources qui attend toujours, dit-il, les subventions du gouvernement Charest afin de respecter les engagements pris auprès de plusieurs entreprises. À ce sujet, le silence de nos députés et du ministre Yves Séguin est



Gilbert Samson

Voir GLISSEMENTS en C 2 >

## Le produit intérieur brut des États-Unis bondit de 7,2%

C'est la plus forte progression depuis le premier trimestre de 1984

CLAIRE GALLEN  
Agence France-Presse

■ WASHINGTON — L'économie américaine a enregistré une croissance spectaculaire au troisième trimestre, ce qui confirme la reprise après des mois de marasme et tombe à point nommé pour un gouvernement au programme économique très décrié.

Le produit intérieur brut (PIB) a progressé de 7,2% au troisième trimestre en rythme annuel. C'est plus du double du trimestre précédent (+ 3,3%), bien au-delà des attentes des analystes, et surtout la plus forte hausse depuis le premier trimestre 1984.

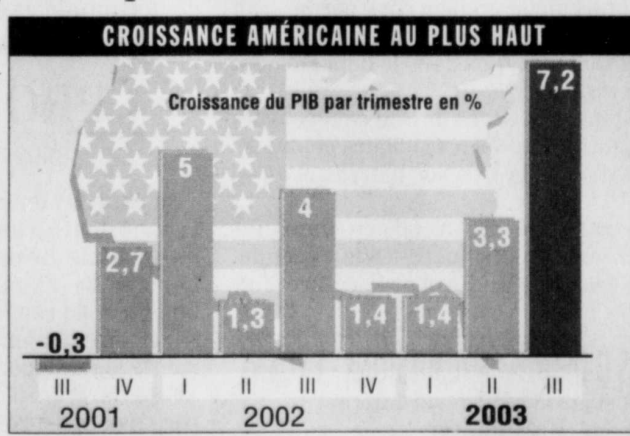
« C'est un chiffre époustouflant, non seulement parce que le chiffre de 7,2% est impressionnant mais aussi parce que chaque secteur ou presque a été en forte hausse », alors que jusqu'à présent les ménages portaient seuls la croissance, a souligné Cary Leahey du groupe Deutsche Bank.

De côté des consommateurs, les dépenses ont augmenté de 6,6% (la plus forte hausse depuis 1988) tandis que les entreprises ont recommencé à investir (+ 11,1%), ce qui tend à confirmer la fin du long marasme de leurs investissements qui durait depuis la fin 2000.

Le gouvernement s'est aussitôt emparé de ces chiffres pour les attribuer à la politique menée par le président George W. Bush et à ses baisses d'impôt votées depuis 2001, qui représentent 1700 milliards \$.

« La forte performance montre que l'économie est sur la bonne voie grâce au programme du président Bush », a assuré le secrétaire au Commerce Donald Evans.

Ce programme est très critiqué pour avoir creusé des déficits budgétaires records (374 milliards \$ en 2003) sans



Source: Département du Commerce. INFOGRAPHIE AFP - LE SOLEIL

aider l'emploi: 2,7 millions de postes ont disparu depuis 2001, la date d'arrivée au pouvoir de M. Bush.

C'est oublier qu'après la période faste des années 90 dont a bénéficié son prédécesseur, George W. Bush a dû affronter la récession (de mars à novembre 2001), les attentats du 11 septembre 2001 et la reprise molle qui a suivi.

Au crédit du gouvernement Bush, les analystes font remarquer que les Américains ont bénéficié au troisième trimestre de remises d'impôt significatives qui ont dopé la consommation.

La dépréciation du dollar a aussi permis de soutenir les exportations et la croissance; or c'est sous George W. Bush que le billet vert a commencé sa baisse contrôlée.

Mais il y a aussi d'autres raisons: avec des taux d'intérêt très bas, les ménages ont pu renégocier leurs emprunts immobiliers et dégager beaucoup d'argent.

Voir PRODUIT en C 2 >

## Denise Verreault ne croit pas en la fermeture de Davie

PIERRE PELCHAT  
PPelchat@lesoleil.com

■ La présidente du Groupe maritime Verreault, Denise Verreault, ne croit pas que le gouvernement québécois laissera tomber les Industries Davie, entraînant ainsi sa fermeture.

« Je ne pense pas que ce chantier soit fermé un jour. Je vous laisse deviner pourquoi », a-t-elle répondu, hier, à une question d'un homme d'affaires, au dîner de la Chambre de commerce régionale des entrepreneurs de Québec (CCREQ), qui voulait savoir « s'il restait quelque chose à faire avec les Industries Davie ».

La femme d'affaires n'a pas voulu s'avancer davantage sur les motifs qui pourraient amener le gouvernement à soutenir le plus grand chantier naval au Canada. On peut penser à des motifs politiques et aussi économiques compte tenu des retombées générées par les travaux qui y sont effectués.

De plus, en 1995, lors de la cession du chantier à la Dominion Bridge, les coûts élevés reliés à une fermeture avaient pesé dans la balance pour justifier l'effacement de dettes de près de 40 millions \$ par la Société générale de financement.

« Ça me surprendrait que le chantier ferme. Ce serait dommage si cela arri-



Denise Verreault

vait. Cela aurait des impacts importants », a-t-elle ajouté, en marge de sa conférence, tout en disant qu'elle n'était pas dans le secret des dieux, et en concluant que « le passé est garant de l'avenir ».

Voir VERREAULT en C 2 >



# LE PRIVÉ

*Élégance & Style*

FOURRURES • CUIR • AGNEAU RETOURNÉ  
POUR HOMMES ET FEMMES

Place de la Cité, 2600, boul. Laurier • 657-7291  
Vieux-Port, 99, rue Saint-Pierre • 694-0077

## PÉLADEAU

Suite de la C 1

régressé de 37,8 millions \$ (59 ¢ par action) à 19,4 millions \$ (30 ¢).

« Est-il besoin de dire que nous sommes hautement déçus par les activités d'imprimerie. Il y a quelques mois, je vous ai dit que les gens de Quebecor seraient plus impliqués chez Quebecor World; c'est maintenant le cas. Nous voulons rétablir la culture Quebecor dans la place », a dit Pierre-Karl Pélaudeau aux analystes.

M. Pélaudeau a notamment défini la « culture Quebecor » en parlant de discipline, de contrôle des coûts, et de leadership. Il a soutenu que cette culture avait été implantée chez Vidéotron à compter de 2001-2002 (moment de l'acquisition) et qu'aujourd'hui, les actionnaires en profitaient. « Je ne pense pas que ça prendra autant de temps (pour Quebecor World) », a-t-il dit, tout en précisant qu'il ne voulait pas fixer d'échéance.

Le président de Quebecor a plus loin indiqué que l'imprimeur devait composer avec un marché difficile, mais a ajouté que « la structure de coûts n'avait pas fait suffisamment de progrès ». Interrogé par les analystes, il a dit avoir passé une partie de l'été en France à restructurer la direction de la filiale européenne, dont il a personnellement assumé la direction entre 1994 et 1997. Il a aussi affirmé avoir passé les trois derniers jours au Connecticut à revoir les budgets et les façons d'opérer avec le chef d'exploitation Dave Boldes et la nouvelle équipe de direction de Quebecor World.

Pierre-Karl Pélaudeau s'est par ailleurs dit « satisfait » des résultats de Quebecor Media.

Pour la première fois depuis 2001, Vidéotron a gagné des abonnés : 11 000, en tenant compte des gains au numérique et des pertes à l'analogique. Son bénéfice d'exploitation a progressé de 22,7 % à 78,5 millions \$, principalement grâce à une hausse des abonnements à Internet haute vitesse et à Illico, à une hausse des tarifs Internet, et à une renégociation des tarifs de téléphonie avec sa filiale Vidéotron Telecom.

Chez Sun Media, le bénéfice d'exploitation a grimpé de 7,7 % à 50,4 millions \$. Il a toutefois retraité de 13 à 11,7 millions \$ chez TVA. Après avoir mordu la poussière il y a deux ans, Sun Media revient avec un nouveau quotidien gratuit dans la région de Toronto. Le responsable de la division, Pierre Francoeur, s'est dit confiant de voir le produit atteindre l'équilibre budgétaire d'ici deux ans. Il estime qu'une présentation améliorée et une équipe autonome (l'ancienne publication relevait du journal Sun) devraient permettre à la nouvelle publication de séduire lecteurs et annonceurs.

## LES FORFAITS ET LA TÉLÉPHONIE

Interrogé sur une éventuelle incursion dans le monde de la téléphonie résidentielle, le président de Vidéotron, Robert Dépatie, a indiqué que la société avait un plan à cet effet, mais pas à court terme.

M. Pélaudeau a renchéri en soutenant que l'industrie de la câblodistribution n'avait pas pour l'instant les bilans financiers lui permettant de se lancer à toute vapeur sur cette avenue. Il a au passage reproché à Bell ExpressVu de protéger le marché de la téléphonie de Bell Canada en utilisant les ressources de BCE pour affaiblir la rentabilité des câblodistributeurs.

Sur les nouveaux forfaits de Bell, à la fois M. Dépatie et M. Pélaudeau ont soutenu qu'il n'était pas question d'entrer en guerre. La société a mis de l'avant à la mi-septembre de nouveaux forfaits combinant Internet, le sans-fil et la télévision. Ceux-ci comportent des réductions de prix.

« Nous avons un produit supérieur et des produits uniques, nous allons créer de la valeur plutôt que d'aller en guerre », a insisté Pierre-Karl Pélaudeau.

La différence de prix entre le forfait Bell pour Internet et la télé numérique n'est que de 7 \$. Internet de Vidéotron est deux fois plus rapide et la télé numérique offre la vidéo sur demande, avec certaines émissions offertes gratuitement, ont notamment fait valoir les deux dirigeants.

En Bourse, le titre de Quebecor a fermé à 20,75 \$, en hausse de 15 ¢.

## Air Canada poursuivie pour 1,7 milliard \$

■ TORONTO (PC) — Un regroupement d'agents de voyage canadiens a déposé une poursuite de 1,7 milliard \$ contre Air Canada dans la foulée du processus de restructuration financière du transporteur aérien.

La Canadian Standard Travel Agent Registry (CSTAR) a annoncé hier avoir déposé sa requête devant la Cour supérieure de l'Ontario en respectant les balises énoncées par le

juge James Farley en ce qui a trait au dépôt de réclamations contre le transporteur aérien en difficulté.

Les dirigeants de la CSTAR, qui soutiennent représenter 5000 agences de voyage au pays, affirment que la poursuite est liée à d'autres réclamations déjà enregistrées, contre Air Canada, cinq importants transporteurs aériens américains et l'Association du transport aérien international.

Les poursuites, déposées au Canada et aux États-Unis au nom d'agences de voyage cana-

diennes et américaines, visent à obtenir des compensations pour ce que le demandeur estime être « un effort concerté des transporteurs aériens pour réduire et éliminer les commissions perçues par les agents de voyage ».

D'autres créanciers d'Air Canada doivent déposer des poursuites en cour d'ici le 17 novembre. Toutefois, puisque les dettes et les obligations financières d'Air Canada sont de beaucoup supérieures à ses éléments d'actif, les créanciers peuvent s'attendre à n'obtenir qu'une fraction de ce qu'ils demandent.

## VERREAULT

Suite de la C 1

Par contre, la présidente du Groupe maritime Verreault est convaincue que la situation ne peut pas continuer comme par le passé au chantier concurrent de Lévis, encore là sans donner de précisions sur le fond de sa pensée.

La Davie est à compléter un contrat de près de 60 millions \$ pour la conversion d'un navire de la compagnie américaine Torch Offshore. Le syndic qui gère la faillite du chantier naval est dans l'attente d'une offre d'achat d'investisseurs grecs.

Par ailleurs, M<sup>me</sup> Verreault a déploré l'absence d'une politique de développement de la construction navale au Québec qui engloberait tous les aspects des entreprises de ce secteur, à l'instar de la politique du transport maritime mise en place par l'ex-ministre des Transports, Jacques Baril.

« On devrait regarder la construction navale comme une industrie au lieu que ce soit du saupoudrage d'aide financière. Il faut des règles précises et un traitement équitable pour toutes les entreprises », a-t-elle soutenu.

Depuis quelques années, le gouvernement québécois a aidé financièrement les trois chantiers du Groupe Verreault, des Industries Océan et des Industries Davie, avec des crédits d'impôt, une aide pour la formation de la main-d'œuvre, des subventions pour la création d'emplois en région et pour l'agrandissement d'une cale sèche.

M<sup>me</sup> Verreault a aussi déploré le silence ou l'inaction des politiciens québécois devant les mesures protectionnistes prises par le gouvernement de Terre-Neuve pour protéger la construction navale.

« Terre-Neuve bénéficie d'une part appréciable du marché de l'exploration extracôtière. Cette province fait preuve d'un protectionnisme qu'on peut qualifier de honteux, pour ne pas dire qu'il frôle tout simplement l'hystérie », a-t-elle affirmé.

Par ailleurs, le Groupe maritime Verreault a depuis le début de l'année un conseil d'administration. En plus de M<sup>me</sup> Verreault, le conseil est composé de son conjoint Richard Beauré, qui dirige les filiales, de Jude Martineau, président des Assurances générales Desjardins, de Pierre Martin, président du conseil d'Alstom et des aéroports de Montréal, de Georges Gagnon, dg de Cogema, de Placide Poulin, président du conseil de MAAAX et de Sean Finn, secrétaire du CN.

« Nous sommes prêts à passer à autre chose et à prendre une autre vitesse de croisière. On recherche d'autres niches dans le maritime avec une valeur ajoutée », a dit la femme d'affaires de 45 ans.

À la suite d'un coup de fil reçu un samedi soir à la demeure familiale, le Groupe Verreault a transformé 34 conteneurs à transporter par navire pour le compte du Cirque du Soleil.

Quant à savoir si l'industrie de la construction navale au Canada est en mesure de construire tous les navires des armateurs canadiens, M<sup>me</sup> Verreault ne se berce pas d'illusions.

« Dans le cadre actuel, je ne crois pas que tous les navires seront construits au Canada. Paul Martin a fait construire des navires en Chine. Algoma vient de commander trois pétroliers en Chine. Ils ont eu un prix qui ne nous permettrait même pas de payer les matériaux pour construire les navires. On veut bien mais on n'est pas dans le département des miracles », a-t-elle expliqué.

Des pays comme la Chine et la Corée du Sud sont souvent pointés pour des subventions accordées à leurs chantiers navals par l'entremise d'un acier très bon marché et aussi très subventionné.

Le Groupe Verreault emploie de 300 à 500 personnes, selon la hauteur des contrats obtenus, a-t-elle répondu. M<sup>me</sup> Verreault a refusé toutefois de dévoiler le chiffre d'affaires de son entreprise.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS  
Également placés gratuitement sur Internet  
[www.appels.doffres.com](http://www.appels.doffres.com)

CASILOC INC.

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet  
Casino de Montréal  
Travaux de maintien de l'actif

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

[www.casiloc.com](http://www.casiloc.com)

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION  
Messagerie  
Pélican inc.

Prenez avis que la compagnie/corporation Messagerie Pélican inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
(Québec) 22 octobre 2003  
Yvette Thériault  
Présidente

« J'ai trouvé tout ce dont j'ai besoin dans Le Soleil »  
Diane Papillon  
L'Ancienne Lorette

## HAMAD

Suite de la C 1

Pour Sam Hamad, ces nouvelles exigences répondraient aux recommandations lancées par le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE) sur le projet du Suroît.

« Si on trouve une technologie meilleure en termes de production énergétique et en termes de GES, ça répond aux recommandations du BAPE qui n'a pas rejeté complètement le projet », a précisé M. Hamad.

Outre le projet du Suroît, Hydro-Québec doit aussi acheter de l'électricité produite par TransCanada Energy qui construira une centrale au gaz naturel de 800 mégawatts à Bécancour. Cette centrale rejettera dans l'atmosphère quelque 900 000 tonnes de GES.

Tout en écorchant au passage le Parti québécois (PQ) pour son « immobilisme » dans le développement hydroélectrique, le ministre Hamad a d'ailleurs rappelé que les projets thermiques (Suroît et Bécancour) constituaient une des seules solutions valables pour assurer à moyen

terme une sécurité énergétique aux Québécois.

« Comme nous nous dirigeons vers un déficit énergétique de l'ordre de 3,5 térawatts-heure (tWh) en 2006, nous devons tout mettre en branle aujourd'hui pour ne pas manquer de courant en attendant que nos nouvelles centrales hydroélectriques se mettent en marche. »

## MULCLAIR S'OPPOSE

De son côté, le ministre Mulclair a réitéré hier son opposition au projet actuel du Suroît. « Je maintiens mes réserves, a-t-il dit en conférence de presse. J'entends qu'il y a peut-être une version revue et corrigée qui serait moins nuisible, j'attends... »

Par ailleurs, le ministre Hamad s'est montré inquiet de la baisse marquée des exportations d'électricité d'Hydro-Québec depuis quelques années.

« Notre objectif, c'est aussi de créer un surplus énergétique pour l'exporter. Les exportations, ça compte pour 40 % des profits d'Hydro. Les Ontariens en veulent, les Américains aussi, on veut que ça augmente », a-t-il laissé entendre.

## GLISSEMENTS

Suite de la C 1

inquiétant, dit-il. Il faut que ceux-ci prennent une position ferme en faveur de la capitale, sinon il y aura pertes d'emplois et de services.

La réingénierie de l'État le préoccupe aussi. Pour lui, si l'opération se résume à un processus comptable pour couper des emplois, la région sera perdante sur toute la ligne. Il faudrait favoriser l'information et la consultation, gage de succès de tout changement, ajoute-t-il.

Mais pour bien montrer que le glissement vers Montréal est réel, M. Samson a l'embaras du choix : la liste des départs est longue. Il cite Télé-Québec (Télé-université) qui, au printemps, déménageait son siège social à Montréal en même temps que 215 postes. Il y a quelques jours, la Société Radio Canada rapatriait vers la Métropole la mise en ondes de ses annonces diffusées sur les stations de la capitale et de l'Est du Québec.

Cette décision, selon le président du CCEQ, aura pour effet de supprimer des emplois liés à des revenus de publicité locale et régionale.

Début d'octobre, c'était la SODEC qui réduisait les effectifs du bureau de la Capitale nationale dans le but d'équilibrer son budget de fonctionnement. Résultat : la communauté culturelle de Québec devra désormais se déplacer vers la Métropole pour assurer le suivi de ses dossiers. Dans la même foulée, Global TV abolissait la moitié de ses postes à Québec. « Qu'advient-il, se demande M. Samson, des emplois que Global avait promis de créer à la suite d'engagements pris devant le CRTC. »

Mais ce qui fait le plus mal, aux yeux de Gilbert Samson, c'est qu'une fois qu'on a déplacé de l'effectif vers Montréal, on ne le récupère jamais, en plus de favoriser l'économie de la Métropole. Ceci amène inévitablement des pertes d'emplois directs et indirects dans la région et un affaiblissement de notre poids économique global.

## PRODUIT

Suite de la C 1

Du côté des entreprises, « on assiste sans doute à un regain de confiance », estime Drew Matus, du groupe Lehman Brothers, car elles n'ont pas bénéficié de remise d'impôt particulière ; or elles ont quand même augmenté leurs dépenses.

Cela durera-t-il ? « La croissance ne sera pas aussi robuste au quatrième trimestre et au-delà », avertit Sung Won Sohn de la banque Wells Fargo.

Pour les consommateurs, la remise d'impôt ne se reproduira pas, les taux d'intérêt augmentent et l'automobile ont augmenté les prévisions d'inflation », tandis que la baisse du dollar va doper les prix à l'importation.

avec des recettes en hausse et moins de pression financière, reconstituer leurs stocks et augmenter leurs embauches », ajoute M. Sohn.

Aussi, les analystes tablent-ils sur une croissance autour de 4 % au quatrième trimestre et un peu moins au premier trimestre 2004.

À l'approche des élections de 2004, une nette reprise pourrait aider M. Bush à éviter le scénario fatal à son père, qui avait gagné la guerre du Golfe mais perdu la présidentielle de 1992 à cause du marasme économique.

La menace viendra peut-être de la hausse des prix, souligne M. Sohn, car « la reprise et les déficits budgétaires ont augmenté les prévisions d'inflation », tandis que la baisse du dollar va doper les prix à l'importation.

**AÉROPORT DE QUÉBEC**  
AÉROPORT INTERNATIONAL JEAN-LESAGE  
JEAN LESAGE INTERNATIONAL AIRPORT

Prenez avis que Aéroport de Québec inc. a l'intention d'augmenter l'ensemble des redevances aéroportuaires, incluant les redevances d'atterrissage et les redevances générales d'aérogare, tant pour les vols intérieurs que pour les vols internationaux, et ce, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Cette augmentation a pour but de permettre à la société de couvrir l'ensemble de ses frais d'exploitation.

L'augmentation sera de trois virgule soixante-quinze pour cent (3,75 %) et sera appliquée uniformément sur les redevances décrites ci-dessus.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec M<sup>me</sup> Lucie Champagne, directrice, Finances, au (418) 640-2700. Une copie détaillée des nouvelles redevances aéroportuaires est disponible au siège social de la société, au 500, rue Principale, Aéroport international Jean-Lesage, Sainte-Foy (Québec) G2G 2T9.

Please be advised that Aéroport de Québec inc. intends to raise all of its charges, including landing and terminal charges, both for domestic and international flights, effective January 1<sup>st</sup>, 2004.

The purpose of this increase is to enable the company to meet all of its general operating costs.

The raise shall be three point seventy-five per cent (3.75 %) applicable to all charges.

For more information, please communicate with Ms. Lucie Champagne, Director, Finances, at (418) 640-2700. A detailed copy of the new charges is available at the company's main office, 500, rue Principale, Jean Lesage International Airport, Sainte-Foy (Québec) G2G 2T9.

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné conformément aux dispositions de l'article 28, alinéa 2.1 de la Loi sur les Cités et Villes que la Ville de Québec a aliéné les biens ci-dessous mentionnés autrement qu'à l'enchère ou par soumissions publiques durant les mois d'août et septembre 2003.

BIENS ALIÉNÉS	DATE	ACQUÉREURS	PRIX (taxes en sus)	RÉSOLUTION INSCRIPTION	NUMÉRO
Vente par la Ville : - Lot 1 427 236 Cadastré du Québec	11 septembre 2003	VALÉRIE BOURGET et, SYLVAIN BOULÉ	26 400 \$	CV-2003-0784	10 714 950
Vente par la Ville : - Lots 2 941 185 à 2 941 188 et 2 960 326 Cadastré du Québec	15 septembre 2003	CONSTROBOURG (1997) INC. 1250, de l'Islet, bureau 1 Québec (Québec) G1K 3W6	405 000 \$	CV-2003-0097	10 715 806
Vente par la Ville : - Lot 1 694 919 Cadastré du Québec	18 août 2003	GUILDO OAKES et DIANE DANDONNEAU	34 000 \$	CV-2003-0641	10 647 938
Vente par la Ville : - Lot 3 016 497 Cadastré du Québec	15 septembre 2003	DANIEL FOURNIER	30 977,01 \$	CV-2003-0558	10 718 120

Québec, le 27 octobre 2003

La greffière de la Ville  
Josette Tessier, notaire



## À L'HALLOWEEN, FAITES CLING CLING!

Cling! Cling! C'est le son que font vos dons en tombant dans les tirelires de l'UNICEF.

Contribuez à changer la vie de millions d'enfants qui souffrent partout dans le monde, faute de soins, de nourriture, d'eau potable et d'éducation. Faites un don!

À L'HALLOWEEN, NOUS LE FAISONS, FAITES LE DON!

1 866 ENFANTS  
(363-2687)

[WWW.UNICEF.CA](http://WWW.UNICEF.CA)



# Henri Roy demeure candidat à la présidence de la SGF

LOUIS TANGUAY  
LTanguay@lesoleil.com

■ Plusieurs candidatures seront considérées au début de 2004 pour la présidence permanente de la Société générale de finance (SGF).

Le porte-parole du ministre québécois du Développement économique et régional et responsable de la SGF, Michel Audet, n'a pas nié hier que Jacques Gauthier, ex-président de Boralex, soit du nombre des personnes pressenties pour ce poste.

Une dépêche de presse en provenance de Montréal affirmait hier que

l'homme d'affaires de 41 ans aurait été choisi par le gouvernement Charest pour prendre la tête de la société d'État et devrait être nommé à cette fonction par le Conseil des ministres à la mi-novembre.

Mais, selon l'attaché de presse de Michel Audet, plusieurs candidatures seront « considérées sur un pied d'égalité », y compris celle de l'actuel président par intérim Henri Roy, présenté comme un redresseur d'entreprises, au moment de sa nomination en mai.

Son arrivée suivait de peu la fin prématurée mais négociée du mandat de Claude Blanchet, époux de Pauline Marois, ministre des Finances dans le précédent gouvernement péquiste.

## RAPPORT ATTENDU

Le choix de son remplaçant définitif surviendra seulement après que le ministre se sera prononcé sur le rapport d'un comité spécial formé en juillet dernier pour examiner le rôle et le

mandat de la SGF et pour scruter les activités d'Investissement Québec et des sociétés de capital de risque Innovatech.

Le mandat intérimaire de M. Roy se poursuit non seulement jusqu'à la remise du rapport de ce groupe de travail dirigé par le président de l'Institut canadien des comptables, Pierre Brunet, mais jusqu'à ce que le ministre se prononce sur les nouvelles orientations qui seront proposées, a précisé le porte-parole de M. Audet.

Ce dernier doit recevoir aujourd'hui un rapport intérimaire du comité qui comprend, outre M. Brunet, Luc Cha-

bot, d'Investissement Desjardins, Marie-France Poulin, de Maax, et Robert Cloutier, de A de la Chevrotière inc.

## EN PROGRÈS

Les travaux du groupe progressent très bien, selon une source à la SGF.

Ses recommandations finales sont attendues à la fin de novembre au cabinet de M. Audet dont le porte-parole souligne que, si la livraison tarde un peu, ce ne sera qu'un bon signe puisque les experts auront réussi à consulter un plus grand nombre de groupes et de personnes que prévu initialement.

## EN BREF

### Le bénéfice net de Domtar tombe en flèche

■ MONTRÉAL — La papetière Domtar voit ses profits fondre comme neige au soleil. Domtar rapporte un bénéfice net de 3 millions \$, soit 1 c par action, au troisième trimestre de l'exercice 2003. Cela se compare à un profit de 59 millions \$, ou 26 c l'action, à la période correspondante de l'année dernière. Selon la direction, les résultats de l'entreprise continuent de subir le contrecoup de plusieurs facteurs sur lesquels elle n'a aucune influence, principalement la vigueur de la devise canadienne et, dans une moindre mesure, la faiblesse des prix, qui ont eu un impact négatif combiné de 85 millions \$. Domtar affirme que ses programmes d'amélioration de la rentabilité ont plus que compensé la hausse des coûts de l'énergie et l'effet de la panne d'électricité survenue en Ontario et dans le nord-est des États-Unis à la mi-août. (PC)

### Cascades touchée par la vigueur du huard

■ MONTRÉAL — La société Cascades est confrontée à une chute importante de son bénéfice au troisième trimestre. La papetière affiche un profit de 4 millions \$, ou 4 c l'action, pour la période terminée le 30 septembre, alors qu'il était de 34 millions \$, ou 41 c par action, l'an passé. L'entreprise invoque une perte entraînée par l'appréciation rapide du dollar canadien et des marchés en perte de vitesse. Les ventes du trimestre se sont chiffrées à 792 millions \$, comparativement à 874 millions \$ en 2002. Le chef de la direction, Alain Lemaire, a déclaré que Cascades doit faire face à la réalité et prendre des mesures afin de maintenir sa compétitivité à long terme. (PC)

### Bowater perd 56,7 millions \$

■ GREENVILLE — Les coûts engendrés par la fermeture de machines coûteuses à exploiter et la mise en marche de nouvelles installations de production dans une usine de la Caroline du Sud ont amené Bowater à déposer une perte nette de 56,7 millions \$ ou 1,00 \$ l'action au troisième trimestre. La perte était de 32,3 millions \$ ou 57 c l'action pour la période correspondante l'an dernier. Les ventes ont atteint 690,9 millions \$ pour le dernier trimestre. L'entreprise indique que le prix moyen du papier journal a été supérieur de 7 \$ la tonne métrique à celui du deuxième trimestre de 2003, et ce, malgré que les expéditions aient diminué de 3 %. (PC)

### La reprise américaine aidera l'économie du Québec

■ MONTRÉAL — La reprise qui se dessine aux États-Unis devrait propulser l'économie québécoise, lui permettant de croître à un rythme annuel d'environ 3 % au cours des prochaines années, soutiennent les économistes de BMO Groupe financier dans leur rapport *Perspectives 2004*. Cette année, l'économie du Québec devrait croître de 2,1 %, soit à peu près au même rythme que l'économie nationale, notamment grâce à la vigueur de la consommation des ménages ainsi qu'à la construction résidentielle, qui a atteint des sommets au cours des derniers mois. La faiblesse des marchés américain et ontarien et l'appréciation du dollar canadien n'ont toutefois pas permis à l'économie de tourner à plein régime. Mais selon l'économiste en chef délégué, Rick Egleton, le vent a déjà commencé à tourner. (PC)

### Les profits de Petro-Canada grimpent de 45 %

■ CALGARY — Les profits de Petro-Canada ont grimpé de plus de 45 % au troisième trimestre. La société a dégagé un bénéfice net de 304 millions \$ au cours de la période de trois mois terminée le 30 septembre dernier, comparativement à 209 millions \$ au cours du trimestre correspondant en 2002. Pour chaque action, le profit atteint 1,15 \$, alors qu'il était de 79 c l'année dernière. (PC)

### La Cour suprême se penchera sur le système de quotas de volailles au Québec

■ OTTAWA — Accédant à la requête d'un producteur de poulet de Lanaudière, la Cour suprême du Canada a convenu hier d'examiner le système de quotas qui régit l'industrie de la volaille au Québec. André Pelland, un agriculteur de Saint-Gabriel-de-Brandon, voudrait exporter toute sa production de poulet en Ontario sans se soumettre aux quotas imposés par la Fédération des producteurs de volaille du Québec, dont il conteste la légitimité pour ce qui est du commerce interprovincial. (PC)

## COMPÉTITIVITÉ MONDIALE

Le palmarès 2003 des 16 pays les plus compétitifs selon un sondage du Forum mondial économique

2003	2002*
1 Finlande	1
2 États-Unis	2
3 Suède	3
4 Danemark	4
5 Taïwan	6
6 Singapour	7
7 Suisse	5
8 Islande	12
9 Norvège	8
10 Australie	10
11 Japon	16
12 Pays-Bas	13
13 Allemagne	14
14 Nouvelle-Zélande	15
15 Royaume-Uni	11
16 Canada	9

\*Formule de 2003 appliquée

Source: World Economic Forum, INFOGRAPHIE PC — LE SOLEIL

## COMPÉTITIVITÉ

### Le Canada recule de sept rangs

■ WASHINGTON (Reuters) — L'économie finlandaise est la plus compétitive du monde, devant celles des États-Unis, de la Suède, du Danemark et de Taïwan, d'après un rapport sur la compétitivité mondiale publié hier par le Forum économique mondial, installé à Genève.

L'étude, qui passe en revue 102 pays, mesure leur compétitivité et leur potentiel de croissance durable selon des critères associant la technologie, la qualité des institutions publiques et l'environnement macroéconomique.

Par rapport à 2002, l'Allemagne gagne une place pour se classer en 13<sup>e</sup> position, et la France en gagne deux pour se classer 26<sup>e</sup>. Les auteurs de l'étude attribuent ces changements à des améliorations des institutions publiques et de la technologie, mais notent que les problèmes budgétaires des deux pays pèsent sur leurs résultats.

Parmi les principaux reculs, la Grande-Bretagne perd quatre places pour se classer 15<sup>e</sup>, juste devant le Canada, qui figurait encore en 2002 parmi les deux pays les mieux classés. Ces deux pays sont pénalisés par la baisse de qualité de leurs institutions publiques, d'après les auteurs du rapport.

La Russie se classe 70<sup>e</sup>, après avoir été 66<sup>e</sup> en 2002. Elle est pénalisée, d'après le rapport, par son inflation élevée, l'inefficacité de son système bancaire et la mauvaise qualité de ses institutions.

## CAS PARTICULIER

Les États-Unis constituent un cas particulier. Si leur dynamisme technologique leur permet d'atteindre la deuxième place du classement général, ils ne figurent qu'en 50<sup>e</sup> position pour la qualité de leurs institutions publiques et de leur environnement économique, en particulier en matière de finances publiques.

Un tableau séparé classe les pays selon leur compétitivité micro-économique, en évaluant l'impact des institutions, des structures de marché et des politiques économiques sur la prospérité à venir du pays. Il donne des résultats sensiblement différents, notamment pour la France, qui y remonte de la 15<sup>e</sup> à la 10<sup>e</sup> place.

## Des hausses de salaire moindres pour les Québécois

■ MONTRÉAL (PC) — Le Québec a connu la plus faible croissance des salaires de toutes les provinces canadiennes en 2003 et il en sera de même en 2004, révèle une étude du Conference Board du Canada.

Les augmentations salariales moyennes au Québec en 2003 ont été de 3,5 % et seront de 3,3 % l'an prochain. Les travailleurs ontariens, qui avaient obtenu des hausses salariales de 3,6 % en 2003, toucheront, comme les Québécois, 3,3 % de plus en 2004.

Les Ontariens et les Québécois occuperont *ex aequo* le dernier rang au chapitre des augmentations salariales. Pour l'ensemble canadien, les hausses de 2003 s'établissaient à 3,7 % et celles prévues en 2004 seront en moyenne de 3,4 %.

Le directeur du Centre de recherche sur la rémunération du Conference Board, Prem Benimadhu, explique cette dernière place du Québec au plan des augmentations salariales par la présence dans la province d'une concentration d'organisations qui font face à des difficultés assez sérieuses sur le plan de la compétitivité.

« La compagnie Bombardier et le secteur manufacturier souffrent beaucoup et la fermeture récente de GM à Sainte-Thérèse sont autant de facteurs qui ont un impact sur la rémunération,

a-t-il ajouté. Bombardier fait face à certaines difficultés dans le marché et doit donc réduire ses coûts, par la réduction du nombre d'employés et la réduction du coût de ses opérations. »

Par ailleurs, l'étude du Conference Board révèle que, depuis 10 ans, les augmentations salariales au Canada ont été plus fortes chez les non-syndiqués. M. Benimadhu attribue ce phénomène à un rattrapage, les salaires des syndiqués demeurant généralement plus élevés que ceux des non-syndiqués.

« Cette tendance révèle une perte d'influence des syndicats en raison de la mondialisation et de la concurrence féroce, surtout dans le secteur manufacturier », a-t-il affirmé.

« Un poste qui coûte 20 \$ de plus au Canada que le même poste à Taïwan ne va pas exister encore longtemps. Pour préserver des emplois, il faut peut-être accepter des augmentations moins fortes », a-t-il dit.

Il reste qu'au plan salarial, les syndiqués reçoivent par semaine plus d'argent que les non-syndiqués qui exercent la même fonction, a signalé le chercheur.

Même si le taux de syndicalisation au Canada s'établit à 33 %, la grande majorité des syndiqués se trouvent dans le secteur public. Dans le secteur privé, ce taux est de 13 à 14 %, a précisé M. Benimadhu.

## SPECIAL HALLOWEEN!



Les **1000** premières personnes déguisées à se présenter au match recevront gratuitement un « duo » (un hot-dog et une boisson gazeuse) valide dans l'un des restaurants du Colisée Pepsi. Plusieurs activités viendront couronner cette soirée, dont une « course aux bonbons » pour les enfants lors du premier entracte, de même que le tirage de prix de participation!

**SOYEZ DES NÔTRES!**

## LES REMPARTS AFFRONTENT LES OLYMPIQUES DE GATINEAU

**CE SOIR 19H30**

ADULTES: 10 \$ ET 12 \$ STATIONNEMENT DU COLISÉE PEPSI GRATUIT  
ÉTUDIANTS ET SENIORS: 6 \$ www.remparts.qc.ca  
ENFANTS (12 ANS ET MOINS): 4 \$ 525-1212



LE SOLEIL

À lire samedi 1<sup>er</sup> novembre Semaine de l'efficacité énergétique 2003  
Guide pratique « Soyons éconergétiques : chaque geste compte »

Une initiative de  
Agence de l'efficacité  
énergétique  
Québec

In collaboration avec:  
Canada

Hydro Québec

GazMétro  
la vie en bleu

FÉDÉRATION DES CHAMBRES  
DE COMMERCE DU QUÉBEC

FORUM  
efficacité énergétique



LE MARCHÉ

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements; pr= privilégiées; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; u= unité de capital-actions; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrants); z= lot brisé.

LA BOURSE EN UN CLIN D'ŒIL



Table with columns: OUVREURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN. Includes sections for ACTIONS NÉGOCIÉES, 52 semaines, and Les 10 plus actifs.

VENTES

Table with columns: Ventes, Hautes, Bases, Firmes, Changement.

A et B

Table listing various stocks under categories A and B with columns for volume, price, and change.

VENTES

Table with columns: Ventes, Hautes, Bases, Firmes, Changement.

A et B

Table listing various stocks under categories A and B with columns for volume, price, and change.

Toronto

Table listing Toronto stock market data with columns for stock name, price, and change.

NàQ

Table listing NàQ stock market data with columns for stock name, price, and change.

Taz

Table listing Taz stock market data with columns for stock name, price, and change.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

BOURSE DE NEW YORK

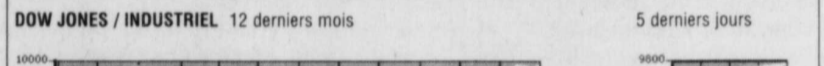


Table with columns: OUVREURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN. Includes sections for ACTIONS NÉGOCIÉES, 52 semaines, and Les 10 plus actifs.

VENTES

Table with columns: Ventes, Hautes, Bases, Firmes, Changement.

A et B

Table listing various stocks under categories A and B with columns for volume, price, and change.

VENTES

Table with columns: Ventes, Hautes, Bases, Firmes, Changement.

A et B

Table listing various stocks under categories A and B with columns for volume, price, and change.

Haj

Table listing Haj stock market data with columns for stock name, price, and change.

NàQ

Table listing NàQ stock market data with columns for stock name, price, and change.

Taz

Table listing Taz stock market data with columns for stock name, price, and change.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

NASDAQ

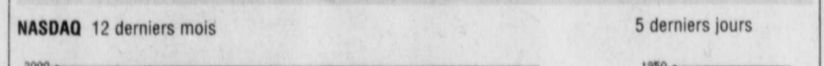


Table with columns: OUVREURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR. 1 J, VAR. 1 AN. Includes sections for ACTIONS NÉGOCIÉES, 52 semaines, and Les 10 plus actifs.

VENTES

Table with columns: Ventes, Hautes, Bases, Firmes, Changement.

A et B

Table listing various stocks under categories A and B with columns for volume, price, and change.

VENTES

Table with columns: Ventes, Hautes, Bases, Firmes, Changement.

A et B

Table listing various stocks under categories A and B with columns for volume, price, and change.

DàF

Table listing DàF stock market data with columns for stock name, price, and change.

Kàm

Table listing Kàm stock market data with columns for stock name, price, and change.

Ret S

Table listing Ret S stock market data with columns for stock name, price, and change.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Table listing various stock market indices and performance metrics.

Monnaies

Table listing various currencies and exchange rates.

Obligations

Table listing various bonds and interest rates.

Fonds communs de placement

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Real estate advertisement for 'Superbes appartements haut de gamme' in a prime location, featuring a photo of a building and text describing the amenities and location.

Real estate advertisement for 'Profitez des bas taux d'intérêt présent pour vous offrir le condo de vos rêves.' with contact information for Lise M. Gauthier and Louise Gauthier.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Real estate advertisement for 'CONDOMINIUMS LE CAMPANILE' with contact information for Lise M. Gauthier and Louise Gauthier.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

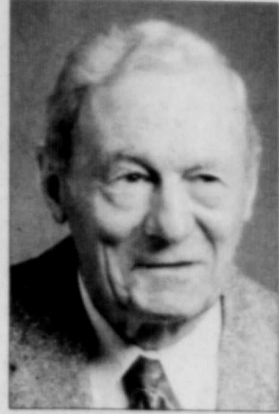
Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.

Table listing various investment funds with columns for fund name, category, and performance metrics.





Marcel Mailhot

Deschailions-sur-St-Laurent, au Centre de santé Les biès d'or - Résidence de Deschailions, le 30 octobre 2003, est décédé, à l'âge de 84 ans, M. Marcel Mailhot, époux de Anne-Marie Hébert, demeurant à Deschailions-sur-St-Laurent. La famille accueillera parents et amis, vendredi de 19h à 22h, et samedi à compter de 12h30, au funérarium

CHARLAND & SOUCY

1045, Marie-Victorin Deschailions-sur-St-Laurent.

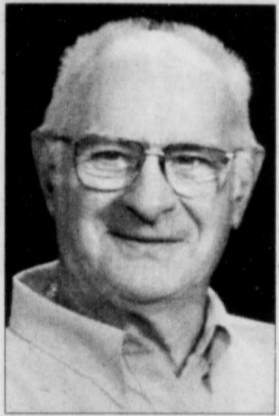
Le service religieux sera célébré le samedi 1er novembre, à 14h, en l'église de Deschailions-sur-St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Claire (Jean Dumais), Lise (Yvon Legris), Gilles (Gaétane Chouinard), Michelle (Normand Vincent), et Marie (René Lévesque); ses petits-enfants: Vincent, Sophie, José, Gabrielle, Samuel, et Alice; ses frères et sœurs: Raymond Mailhot (feu Rachel Lamotte), Rolloand Mailhot (Jeanine Lefebvre), Yvette Mailhot (Norbert Barabé), Jean-Charles Mailhot (Gisèle Bécotte), Gisèle Mailhot (André Trudel), Irène Mailhot (Paul-Henri Richer), et Cécile Mailhot (feu Clovis Beaudet); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Lemay (feu Henri-Paul Mailhot), Armande Charland (feu Georges-Aimé Mailhot), Marie-Ange Létourneau (feu Roger Mailhot), Yvette Houle (feu Hilaire Hébert), Léonce Hébert (Aline Hébert), Mathieu Hébert (Carmen Richard), Réjeanne Laliberté (feu Charles Hébert), Sr Rita Hébert, Rita Hamel (Jean-Louis Bernier) et Marie-Paule Hébert; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis(es).

Pour renseignements (819) 356-2519 Télécopieur (819) 356-2727 Courriel jcs@infoteck.qc.ca

Paul Malette

Dans l'avis de décès de M. Paul Malette paru hier, on aurait dû lire: il était le fils de Jacques Malette et de Thérèse Gagné.



Marcel Ménard

L'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 30 octobre 2003, à l'âge de 75 ans et 7 mois est décédé monsieur Marcel Ménard, époux de dame Denise Samson. Il demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le samedi 1er novembre 2003 à 14h en l'église de Saint-Rodrigue, 1re Avenue, Charlesbourg, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC.

6161, rue de Pomerol, Saint-Émile, Québec

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Claude (Hélène Harvey), France (Florent Bolduc), Claire (Serge Gagné), Gaétan (Marie Laverdière), Dany (Julie Bergeron), Carole (Steve Marquis), Josée (Eric Couture); ses petits-enfants: Jean-François, Elisa, Samuel, Michael, Jean-Sébastien, Jean-Simon, Félix-Antoine, Rose-Marie, Marc-Antoine, Aurélie, Olivier, Amy, Camille, Alexandre, Laurie. Il laisse également dans le deuil sa famille adoptive (Paradis), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille Samson; neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Pour renseignements: 845-6161 Télécopieur: 845-8920 Courriel: hamr@globetrotter.net



Jean-Rock Mercier

L'hôpital St-Sacrement le 29 octobre 2003, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Jean-Rock Mercier, époux de dame Lise Paquet. Il demeurait à Beaufort (Quartier Montmorency). La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.X. BOUCHARD INC.

4100 boul. Ste-Anne, Montmorency

vendredi de 19h à 22h samedi jour des funérailles de 9h à 10h40. Le service religieux sera célébré le samedi 1er novembre 2003 à 11h en l'église de St-Grégoire, et de là au cimetière paroissial.

Je laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants et son gendre: Isabelle (Julie Cossette), Pascal; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: François (feu André Bélanger, Carmen (feu Fernand Tremblay), Pierrette (feu Henri Gaulin), Régnald Paquet (Lisette Verret), Gilles Paquet (Diane Santerre) son parrain Magella Laforest, sa marraine Annette Savard, son filleul Christian Paquet, son neveu et ses nièces, France et Stéphane Bélanger, Sonia Wagner, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement au Dr Marie-Josée Latouche du Centre Maizeret, Mme Diane Tourville du CLSC Orléans, et au personnel de l'Hôpital St-Sacrement pour les bons soins. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1040 ave Bénédictine, bureau 214, Sillery, G1S 3G3 683-8666.

Pour renseignements: 663-9838 Condoléances par télécopieur: 660-1614 Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Gérard Michaud

1914 - 2003

L'hôpital St-François d'Assise, le 24 octobre 2003, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Gérard Michaud, époux de Gertrude Boucher. Il demeurait à Québec. Il a été confié au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire du

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE (2e édifice), 301, rang Ste-Anne (coin rte de l'Aéroport) Quartier Laurentien, Sainte-Foy

le samedi de 10h30 à 11h30. Une liturgie de la parole sera célébrée le samedi 1er novembre 2003 à 11h30 en la chapelle du

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Je laisse dans le deuil, outre son épouse Gertrude Boucher, ses sœurs: Alice, Thérèse (feu Léon Landry), Juliana (feu Robert Dugal), Juliette Bérubé (feu Paul Lamand), son frère: Paul Bérubé, ses belles-sœurs: Marthe Dugal (feu Jean Michaud), Fernande Belles-Isles (feu Marcel Boucher), Yvette Rioux (feu Pierre-Paul Boucher); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Pour renseignements: 871-2372

Télécopieur: 871-6965

Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Lyse Pelletier

1948 - 2003

La maison Michel Sarrazin, le 25 octobre 2003, à l'âge de 55 ans est décédée madame Lyse Pelletier. Elle était fille de feu Cyprien Pelletier et de feu Alice Guimont. Elle demeurait à Québec. Les membres de la famille accueilleront parents et amis à l'église St-Dominique, 175, rue Grande-Allée Ouest, Québec, le samedi 1er novembre 2003, à compter de 13h, puis suivra le service religieux à 14h.

Je laisse dans le deuil ses trois enfants chéris: Charles (Monia Cortina), Lisa-Marie (Mathieu Vézina) et François-Olivier (Marie-Lou Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses sœurs: Mireille (Jacques Bilodeau), Constance; ses frères: Michel (Doris Girard), Luc (Pétra Voldanova), Louis (Nora); ses neveux, nièces, ses oncles et tantes, cousins et cousines et des amis. La famille tient de tout coeur à remercier parents et amis, l'équipe dévouée de la Maison Sarrazin, ainsi que celle du CLSC et de l'Hôtel-Dieu de Québec, pour leur précieux soutien. Pour ceux et celles qui le désirent, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Sarrazin, 2101 chemin St-Louis, Sillery, G1T 1P5, téléphone: 688-0878. Site internet: www.imms.qc.ca. La direction des funérailles a été confiée à la maison

Lépine Cloutier Ltée

300, chemin Ste-Foy, Québec.

Téléphone: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Site Web: www.lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Juliette Bolduc Robitaille

Au St-Brigid's Home, le 29 octobre 2003, à l'âge de 101 ans, est décédée dame Juliette Bolduc, fille de feu monsieur Jules Bolduc et de feu dame Marguerite-Marie Parent. Elle était épouse de feu Henri Robitaille. Selon ses volontés, elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy, Québec.

Le service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 1er novembre 2003 à 11h, en l'église St-Dominique, 175, rue Grande-Allée Ouest, Québec et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Je laisse dans le deuil, ses enfants: Louise (feu Benoît Gagnon), Pierre (Renée Gameau), Marc (Marianne Gagnon), Suzanne (Bernard Lebeau); ses petits-enfants: Louis (Christine Thermen), Richard Gagnon, Pierre H. (Geneviève Bouley), Denis (Renée Fortin), Louis (Jocelyne Lefebvre), Marc (Chantal Carboneau), Julie Robitaille, Henri (Magali Roy), Martin (Nadine Leclerc) Lebeau; ses arrière-petits-enfants: Maude, Mathieu, Alexandre, Sébastien et Nicolas Robitaille; William et Maxime Lebeau; ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille remercie le personnel du 2e étage de St-Brigid's Home pour leurs soins attentifs. Un merci spécial à Germaine Brisson et Teresa Fanning pour leur grande humanité. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation St-Brigid's Home, 1645, chemin St-Louis, Sillery, Qc. G1S 4M3, tél: 681-4687.

Pour renseignements: (418) 529-3371

Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Site Web: www.lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Denis Rochette

son domicile, entouré de l'amour de sa famille, le 30 octobre 2003, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Denis Rochette, époux de dame Louise Simard. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium. Un service sera chanté en présence des cendres, le lundi 3 novembre 2003 à 14h, en l'église Saint-André de Neufchâtel, angle boulevard Savard et rue Curé-Lacroix à Neufchâtel, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9

Je laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Suzanne (Nil Bisson), Nathalie (Jean-Marc Emery), feu Simon, Nicolas (Dominique Boily); ses petits-enfants: Jean-Denis, Marie-Eve, Marie-Pier, Benjamin, François-Nil et Justine; ses frères et sœurs: feu Micheline (Albert Chamberland), Pierre (Patricia Croteau), Madeleine (Raymond Trudel), Pauline (Guy Roy), Louis (Odette Roy), René (Suzanne Fortier), Hélène (Yves Dansereau), François (Danielle Simard); son beau-frère Claude Simard (Diane Therrien); ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à l'Association québécoise de la fibrose kystique, section Québec, 2750, ch. Sainte-Foy, bureau 227, Sainte-Foy, Québec G1V 1V6, bureau: (418) 653-2086, pour la recherche pour sa petite-fille Marie-Pier.

Pour renseignements: (418) 525-6044

télécopieur: (418) 525-6971

courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Dominique Routhier

« Tu étais si facile à aimer avec ton sourire, ta belle voix, ton ingénuité, ta tendresse et ta bonne humeur contagieuse, étends tes ailes. »

La Maison Michel-Sarrazin, ce mardi 28 octobre 2003, à l'âge de 46 ans, est décédée madame Dominique Routhier, fille de madame Roselyne Drouin et de monsieur Paul-André Routhier.

Je laisse dans le deuil son fils bien-aimé Jean-Philippe Routhier-Morin, ses parents, ses frères et sa sœur qui, jusqu'à la fin, lui ont tenu la main: Alain (Mireille Ouellette), Serge, André (Marie-Hélène Harton), Nathalie, sa nièce Jade Lavoie-Routhier, ses neveux Félix et Gabriel Lavoie-Routhier et son ami de toujours Claude Morin. Elle laissera un doux souvenir à tous ses amis et à ses collègues de la Société de l'assurance automobile du Québec, du Collège Jésus-Marie et du Petit Séminaire de Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy

téléphone: (418) 688-2414

le vendredi 31 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le samedi 1er novembre à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le 1er novembre 2003 à 11h, en l'église Saint-Thomas-D'Aquin, 2135, rue Louis-Joliet à Sainte-Foy. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5, téléphone: 688-0878.

Pour renseignements:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

téléphone: (418) 688-2411

télécopieur: (418) 688-2414

courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Émerilda Lavoie Sénéchal

1912 - 2003

L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 octobre 2003, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Émerilda Lavoie, épouse de feu M. André Sénéchal. Elle demeurait à Lévis. Elle est allée rejoindre ses enfants: Jean-Guy, Claude et Lionel; et laisse dans le deuil ses autres enfants, son gendre et ses belles-filles: René (Denise Pruneau), Paul (Denise Poiré), Jean-Louis (Simonne Légaré), feu Lionel (Nicole Bourget), Henri (Dorothy Legrand), Yvon, Francine, Ginette (Fernand Goulet), Suzanne et Denis; ses petits-enfants: Claire, Danielle, André, Robert, Martin, Lucie, Jean, Julie, Johanne, Sylvie, Steeve, Jean-François, Brigitte, Mathieu, de même que leur conjoint et conjoint; ses arrière-petits-enfants: son frère, son beau-frère et ses belles-sœurs: Philippe (Evelyne), Alice Sénéchal, Jean-Baptiste Toussaint, Rose Casavant, Bertha Fortin et Rita Fortin; ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, rue St-Laurent, Lévis 837-4757

télécopieur 837-9317

courriel: gilbert@turgeon.qc.ca

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 10h30 à 12h15.

Le service religieux sera célébré le samedi 1er novembre à 12h30, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis).

Bon voyage

Repose en paix

André St-Laurent

Le CHUQ Pavillon St-François-d'Assise, le 29 octobre 2003, à l'âge de 64 ans et 8 mois, est décédé monsieur André St-Laurent, époux de dame Marie-Jeanne Carrier. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium. Le service sera chanté en présence des cendres le samedi 1er novembre 2003 à 11h, en l'église Ste-Odile (angle rue Duval et des Peupliers Ouest à Québec), où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au Mausolée du cimetière St-Charles, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec QC G1L 2N9

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Sylvie (Jean-Yves Falardeau), Andrée (Stéphane Laberge) et Denis (Sylvie Savage); ses sœurs: Dorothee, Solange (feu Pierre Lachance), Henriette (Jacques Pélipin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Eddy Carrier (Lorraine Gourgues), feu Roger Carrier, feu Adrien Carrier, Louis Carrier (Gisèle Roy), Marcel Carrier (Ghislaine Chabot), Gilles Carrier (Madeleine Chevalier) et Jacques Carrier; ses petits-fils: Sébastien Falardeau et Alexandre St-Laurent; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Un remerciement spécial aux médecins et au personnel de l'hôpital St-François-d'Assise pour les bons soins prodigués, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec QC G1K 5Y9, téléphone: (418) 657-5334.

Pour renseignements: (418) 525-6044

télécopieur: (418) 525-6971

courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Ann Stockli Breton

1958 - 2003

« Notre belle Ann, tu es déjà partie là où tu voulais aller depuis longtemps. Nous avons de la peine mais nous respectons ton choix. Tu l'as souvent reporté ce choix. Je l'ai lu dans tes carnets. Tu ne croyais jamais pouvoir atteindre les hauts sommets que tu t'imposais. Et pourtant, tu es grande à nos yeux. Sois heureuse là où tu es. »

Fille de André Stockli et de Hélène Breton, elle a épousé Denis Lamoureux. Son frère Thomas et Mathieu. Elle a aussi quitté ses deux frères, Pierre (Nancy LaRue), Simon et notre Carolane, fille de Pierre et de Dany Hallé.

Elle a renoncé aussi aux oncles et tantes: Roch Breton et Thérèse Clermont; Marc Breton et Marie-Blanche Bédard; Ghyslaina Breton et John McDermott (décédé); Madeleine Breton et Irénée Jiguère; Gaétane Breton et Ronald Lepage, Jean-Louis Stockli et Colette Gauthier, Alfred Stockli, Bernard Stockli (décédé) et Gisèle Savoie, Claire Stockli et Richard Hotte, ainsi qu'ami(e)s, cousins, cousines sans oublier les Maranda, enfants de Paule Breton et de Réjean Maranda, décédés. La famille recevra les condoléances le samedi 1er novembre 2003 de 14h à 17h, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy

S.V.P. faire parvenir vos dons au Centre de prévention du suicide du Québec, 8180, boul. Pierre-Bertrand Nord, Québec QC G2K 1W1, téléphone: (418) 683-4588.

Pour renseignements: (418) 688-2411

télécopieur: (418) 688-2414

courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Annette Couillard St-Pierre

1922 - 2003

L'hôpital Laval, le 24 octobre 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Annette Couillard, épouse de monsieur Georges St-Pierre. Elle demeurait à Cap-Rouge. Selon ses volontés, elle a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER

Le service religieux sera célébré le samedi 1er novembre 2003, à 11h, en l'église St-Félix, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge, et de là au cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Je laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Denys (Micheline Girard), Jean (Sylvie Lajoie), André (Monique Beaumont); ses petits-enfants: Marie-Josée (Hugues Labrecque), Vincent (Véronique Machabée), Caroline, Katy, Patrick et Laurie; ses frères et sœurs: Marie-Ange (feu Jean Galarneau), Cécile (feu Odilon Bédard), Jeannine (feu Roger Phillips), Roland (Cécile St-Cyr); ses beaux-frères et belles-sœurs: Simone Vézina (feu Guillaume Couillard), Pierrette Lajeunesse (feu François Couillard), Lucille Huot (feu Raymond Couillard), Yolande Surprenant (feu Réal Couillard), Jeannine Daigneault (feu Richard Couillard), Jeannette Cloutier (feu Louis-Marie St-Pierre), Noël St-Pierre (feu Monique Rochette), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle est partie rejoindre ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs déjà décédés: Henri Couillard (Antoinette Voyer), Georgette Couillard (Eugène Ruel), Eugène Couillard (Jeanne d'Arc Rancourt), Joseph Couillard (Antoinette St-Pierre), Georges Couillard (Antoinette Carini), Angeline Couillard et Gemma St-Pierre. Un remerciement au personnel du 3e Pavillon Notre-Dame de l'hôpital Laval pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation hôpital Laval, 2725, ch. Ste-Foy, Sainte-Foy QC G1V 4G5, tél.: (418) 656-4638. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

1025, route de l'Église, Ste-Foy

Renseignements: (418) 529-3371

Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Site web: www.lepinecloutier.com  
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



Pierre Thérberge

Pierre Thérberge, mon cher amour, est décédé à Québec le 23 octobre 2003, à l'âge de 52 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, moi, Marie Valois; sa sœur Suzanne Thérberge, son beau-frère Michel Lajoie et leurs enfants, Éric, Sylvain, Marie-Hélène, sa filleule Mélanie et leur conjoint(e); ses neveux Alexis et Xavier Thérberge (feu Marcel Thérberge); sa belle-mère Emma Valois (feu Léon Valois); ses belles-sœurs Jocelyne et Claude Valois, son beau-frère Mark Dobbie, son neveu Julien Valois-Dobbie; sa filleule Karina de Champlain; ses nombreux amis et les membres de son équipe qu'il n'a jamais oubliés.

Ceux et celles qui désirent partager avec ses parents et ses proches n'ont qu'à se présenter à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, Nérée-Tremblay, Sainte-Foy

le dimanche 2 novembre 2003, entre 14h et 16h. Veuillez adresser vos dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à tout autre organisme de charité de votre choix.

Pour renseignements

Téléphone: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: residencefuneraire@cfplateau.com

Sœur Yvette Tremblay

La Maison généralice des Soeurs de la Charité de Québec, le 29 octobre 2003, à l'âge de 83 ans, est décédée sœur Yvette Tremblay (en religion sœur Marie-de-Varennes), après 65 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Jean-Baptiste Tremblay et de feu Marie-Alice Duchesne, de La Malbaie. La dépouille mortelle sera exposée au salon de la Maison généralice, vendredi de 14h à 21h; samedi de 9h à 10h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er novembre à 10h, en la chapelle de la communauté au 2655, rue Le Pelletier, Beaufort et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-l'Espérance, Beaufort, Québec.

Elle laisse dans le deuil, en plus des membres de sa famille religieuse, ses sœurs: sœur Georgette, s.c.q., Beaufort, Germaine (feu David Lapointe), Cap-à-l'Aigle; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL

2970, ch. Royal, Giffard, Beaufort

Pour renseignements: 660-2020

télécopieur: 660-2020

courriel: mgravel@resfuneraire.ca

Membre de la corporation des thanatologues du Québec



Louis-Philippe Vachon

Après un long combat pour la vie et le don précieux d'un coeur à l'hôpital Laval de Québec, le 29 octobre 2003, à l'âge de 60 ans et 2 mois, est décédé M. Louis-Philippe Vachon, époux de dame Nicole Perreault. Il demeurait à Saint-Séverin. Les funérailles auront lieu le samedi 1er novembre 2003 à 11h. Départ du funérarium de la Salle municipale à 10h45 pour l'église de Saint-Séverin et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE NOUVELLE VIE INC.

775, av. du Palais, St-Joseph de Beauce

La famille recevra les condoléances



Rita Nadeau Veilleux

À l'hôpital St-François d'Assise, le 28 octobre 2003, à l'âge de 74 ans et 4 mois, est décédée dame Rita Nadeau, épouse de feu monsieur B. rureau Veilleux, fille de feu M. Adolphe Nadeau et de feu Mme Léa Loubier. Elle demeurait à Charlebourg. Selon ses vœux elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église à 14 heures le samedi 1er novembre 2003 à 14h en l'église St-Pierre-et-Liens, 4252, des Roses, Charlebourg et de là au cimetière St-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec, sous la direction de la maison COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE 525, rue Prince-Édouard, Québec

Elle laisse dans le deuil ses fils André et Alain Veilleux, ainsi que Stéphane Paquet, ses frères et sœurs: Jeannine (Jean-Charles Gagnon), Lionel (Jeanne Fournier), Marie-Claire (Benoit Fournier), Laurette (Antoine Fournier (feu Monique Nadeau), Raymond (feu Bertrand Leclerc), Gilles (Fernande Bégin), Pauline (Jeannot Cloutier), feu Gaston Nadeau), Lisette (Guy Giroux), Ginette (Yvan Jacques), Marcelle (Héjean Breton), Suzanne (Jacques Breton); son beau-frère Camille Veilleux (Rita Forques); sa belle-sœur Marielle Veilleux (feu Adalbert); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es) et un ami sincère Jean-Yves Chrétien. Compensez l'envie de fleurs par des offrandes de messes.

Pour renseignements: COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE 525, rue Prince-Édouard Québec (Québec) G1K 2M8 Téléphone: 525-4637, télécopieur: 529-5803 Courriel: falaise@oricom.ca



Roger Wagner

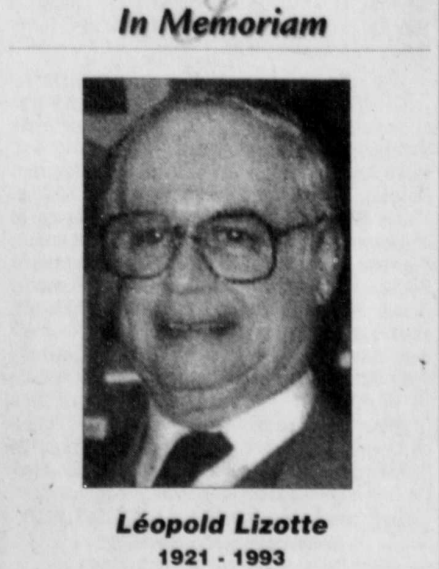
À son domicile, le 28 octobre 2003, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Roger Wagner, époux de feu Suzanne Fortin. Il demeurait à St-Nicolas. Il a été inhumé au Cimetière de St-Nicolas. Les obsèques auront lieu le samedi 1er novembre 2003 à 11h en l'église de St-Romuald (180, de l'Église, St-Romuald) et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à la sacristie de l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, sa fille José; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jacqueline (feu Paul Hardy), Lucille (Thomas O'Connell), Nelson (Suzanne Pouliot), Martial (Gilberte Dubois), Percy (Antoinette Bernier), Mme Lucienne Camiré (feu Léopold Wagner), Mme Lucette Auclair (feu Claude Wagner), Mme Marie-Paule Fortin (O'Neil Collan), Mme Gertrude Chamberland (feu Armand Fortin); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(es).

Pour renseignements: 871-6965 Télécopieur: 871-6965 Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

725 Anniversaires de décès Roger Blanchet Une messe sera célébrée le samedi, 1er novembre 2003, à 20h, en l'église de St-Édouard, à la mémoire de monsieur Roger Blanchet.

730 In Memoriam Léopold Lizotte 1921 - 1993



Léopold Lizotte

Il y a dix ans que tu nous as quittés mais tu demeures bien présent dans nos cœurs. Ta générosité, ta compassion et ton courage nous inspirent toujours. Le temps poura s'enfuir mais il n'effacera jamais ce que tu nous as donné.

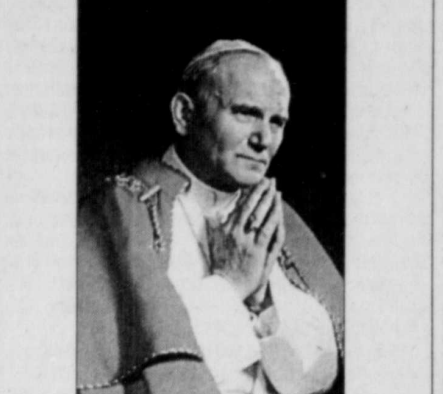
Ton épouse, tes enfants ta famille et tes nombreux amis.

740 Faveurs obtenues M'ERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. 'Je vous salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. L.B.

M'ERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. 'Je vous salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.B.

M'ERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. 'Je vous salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. F.V.

M'ERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. 'Je vous salue Marie', durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. F.M.D.



Remerciement à Jean-Paul II pour l'obtention avec promesse de publier. B.C.



Remerciement à mère Thérèse pour l'obtention avec promesse de publier. B.C.

Remerciements à la Sainte-Vierge pour l'obtention avec promesse de faire publier. L.P.

Remerciements à Saint-Antoine pour l'obtention avec promesse de faire publier. M.G.

765 Monuments DU MANUFACTURIER THERIAULT & FILS 710, 1ère Ave. Québec, 524-1561

Fonds communs de placement

Table with columns: Date de C.S., Fonds, and various financial metrics. Includes sections for 'Fonds communs de placement', 'FONDS MONÉTAIRES', 'FONDS AUTOMATES', 'FONDS D'ÉPARGNE', 'FONDS À TERME', 'FONDS À COURT TERME', 'FONDS À LONG TERME', 'FONDS À RENDÉMENT ÉLEVÉ', 'FONDS À RENDÉMENT MODÉRÉ', 'FONDS À RENDÉMENT FAIBLE', 'FONDS À RENDÉMENT NÉGATIF', 'FONDS À RENDÉMENT VARIABLE', 'FONDS À RENDÉMENT FIXE', 'FONDS À RENDÉMENT MIXTE', 'FONDS À RENDÉMENT ÉLEVÉ', 'FONDS À RENDÉMENT MODÉRÉ', 'FONDS À RENDÉMENT FAIBLE', 'FONDS À RENDÉMENT NÉGATIF', 'FONDS À RENDÉMENT VARIABLE', 'FONDS À RENDÉMENT FIXE', 'FONDS À RENDÉMENT MIXTE'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Table with columns: Titres, Ventes, Haus, Bas, Fern, Chang. Includes sections for 'A à L', 'M à Z', 'M à Z', 'M à Z'.

Pétroles

NEW YORK (AP). Jeudi sur le marché des pétroles, le baril de brut léger saoudien se vendait à 26,64 \$ US, en baisse de 0,42 \$ à 27,06 \$ US, en baisse de 0,56 \$ à 28,58 \$ US, en baisse de 0,50 \$ à 29,08 \$ US.

Dividendes

par la Presse Canadienne Dividendes de société déclarés, trimestriels à moins d'indication contraire. Petro-Canada, 0,10 \$ par action ordinaire. Payable le 1er janvier; inscription le 3 décembre. Industries Lassonde, 0,09 \$ par action classée A et ordinaire. Payable le 15 décembre; inscription le 2 novembre.

Bénéfices

par la Presse Canadienne Bénéfices de société déclarés trimestriels. Canadian Pacific Railway, 0,25 \$ par action. Trimestre clos le 30 septembre. 2003, 52,8 millions; 0,60 \$ l'action. 2002, 65,3 millions; 0,64 \$ l'action. Revenu: 2003, 80,4 millions; 2002, 91,7 millions.

LM Ericsson, trimestre éché le 30 septembre, 2003, 305,3 millions; 2002, 305,3 millions; 0,35 \$ l'action. 2002, 285 millions; 0,48 \$ l'action. Ventures, 2003, 28 millions; 2002, 33,5 millions; 0,35 \$ l'action.

Aethna Inc, trimestre éché le 30 septembre, 2003, 215,9 millions; 2002, 215,9 millions; 0,35 \$ l'action. 2002, 215,9 millions; 0,45 \$ l'action. 2002, 45 millions; 2002, 48,5 millions.

7 JOURS (le meilleur par fait)

IMMOBILIER

Les petites annonces du Soleil 844-4444

Autre valeur Petrolbank 17000 93,50 93,50 93,50 0,00

Agnico 0 7990 2,50 2,50 2,50 1,30

Antolico 0 9990 1,25 1,25 1,25 1,10

Brookfield 0 5900 25,00 25,00 25,00 0,09

Busby 0 600 8,00 8,00 8,00 0,09

Canac 0 2100 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13

Canac 0 2700 25,25 25,25 25,25 0,13